

Supplemental Data for:

Al Darvish, M., Al Kaddour, A., Bourgol, A., Ramazan, Y., Hallak, Y., Kell, S. (2022). Survey and conservation of crop landraces in northwest Syria. *Genetic Resources* 3 (5), 51–58. doi: [10.46265/genresj.USTS1801](https://doi.org/10.46265/genresj.USTS1801).

مسح وحفظ السلالات المحلية للمحاصيل في شمال غرب سوريا

QUESTIONNAIRE/ استبيان

Date/ التاريخ :

1- Before taking part in this survey, please confirm that you have read and understood the Participant Information Sheet and that you have signed the Consent Form

قبل المشاركة في هذا الاستبيان ، يرجى تأكيد أنك قد قرأت وفهمت ورقة معلومات المشارك وأنتك وقعت نموذج الموافقة -1

I confirm that I have read and understood the Participant Information Sheet and have signed the Consent Form

أؤكد أنني قد قرأت وفهمت ورقة معلومات المشاركين وقمت بتوقيع نموذج الموافقة

2- Contact details / تفاصيل التواصل /

Please provide your contact details below. The purposes of collecting your contact details are a) so that we can identify the locations where farmers' local crop varieties are grown, b) so that we can contact you (with your permission) for further information about the varieties that you grow, and c) so that the seed samples remain your property. The information you provide will be entered into a database and will only be accessed by authorized personnel involved in this research project. We will not make your contact details available in the public domain or pass them on to any third parties./ يرجى تقديم تفاصيل الاتصال الخاصة بك أدناه. أغراض جمع تفاصيل الاتصال الخاصة بك هي أ) حتى تتمكن من تحديد المواقع التي تزرع فيها أصناف المزارعين المحليين ، ب) حتى تتمكن من الاتصال بك (بإذنكم) للحصول على مزيد من المعلومات حول الأصناف التي تزرعها ، ج) بحيث تبقى عينات البذور ملكك. سيتم إدخال المعلومات التي تقدمها في قاعدة بيانات ولن يتم الوصول إليها إلا من قبل الموظفين المعتمدين المشاركين في هذا المشروع البحثي. لن نجعل تفاصيل الاتصال الخاصة بك متاحة في المجال العام أو نقلها إلى أي أطراف ثالثة.

Title (e.g., Mr., Mrs., Ms., Dr., Prof.)	
العامل (مثال سيد، سيدة، دكتور، بروفييسور)	
Family name/ اسم العائلة :	
Business name/ العمل :	
Address / العنوان / :	
City or town/ المدينة او القرية/ :	
Telephone تلفون :	
Email اميل :	

3- What is your profession? ماهي مهنتك?

Farmer مزارع

Agricultural researcher باحث زراعي

Agricultural expert خبير زراعي

Staff of an agricultural institute معهد زراعي

Senior farmer مزارع كبير

Previous researcher سابق باحث بايكاردا سابق

Agriculture Engineer مهندس زراعي

Staff of an agricultural secondary school ثانوية زراعية

4- Your age العمر
 17 or less أقل من 17 18-25 26-35 36-45 46-55 56-65 66-75 76 or more أكثر من 76

5- Your gender الجنس
 Female انثى
 Male ذكر

6- Are you aware of any local varieties that were once widely cultivated in your village/in the local area that are now rarely or no longer cultivated? هل أنت على علم بأي أصناف محلية كانت مزروعة على نطاق واسع في قريتك / في المنطقة المحلية التي لم تعد تُزرع الآن أو لم تعد تُزرع؟
 Yes نعم
 No لا

If you answered 'yes', please provide as much information about these varieties below. إذا أجبت بـ "نعم"، فيرجى تقديم أكبر قدر من المعلومات حول هذه الأصناف أدناه.

Crop name اسم المحصول	Name of local variety الاسم المحلي	Availability of seeds of the variety in your village/local area (select only one answer) توفر بذور الصنف في قريتك / منطقتك المحلية (اختر إجابة واحدة فقط)	Aim of farming هدف الزراعة	Please give details of other qualities not listed يرجى تقديم تفاصيل عن الصفات الأخرى غير المدرجة
		<input type="checkbox"/> Available (If high numbers of farmers are still growing this variety) متوفر (إذا كانت أعداد كبيرة من المزارعين لا يزالون يزرعون هذا التنوع) <input type="checkbox"/> Rarely available (If few farmers are still farming this variety) نادرا ما يتوفر (إذا كان عدد قليل من المزارعين لا يزالون يزرعون هذا الصنف) <input type="checkbox"/> Not available • غير متوفر <input type="checkbox"/> Extinct • ينقرض	<input type="checkbox"/> Historical interest/tradition / الاهتمام التاريخي / التقليد <input type="checkbox"/> Good taste طعم جيد <input type="checkbox"/> High yield ارتفاع الانتاجية <input type="checkbox"/> Good storage qualities صفات تخزين جيدة <input type="checkbox"/> Disease resistance مقاومة الأمراض <input type="checkbox"/> Pest resistance مقاومة الآفات <input type="checkbox"/> Tolerant to drought متحمل للجفاف <input type="checkbox"/> Low requirements for irrigation متطلبات منخفضة للري <input type="checkbox"/> No need for irrigation لا حاجة للري <input type="checkbox"/> Strong market and consumer demands متطلبات السوق والمستهلك قوية <input type="checkbox"/> Good for food processing of local products جيد لتجهيز الأغذية من المنتجات المحلية <input type="checkbox"/> Other اخرى	

7- What are the reasons for the decline of farmers' crop varieties in the area? You may select more than one answer. ما هي أسباب انخفاض زراعة أصناف محاصيل المزارعين في المنطقة؟ يمكنك اختيار أكثر من إجابة واحدة

- Lack of a sufficient number of seeds عدم وجود عدد كاف من البذور
- Cultivation of more productive varieties زراعة أنواع أكثر إنتاجية
- Competition with a new hybrid المنافسة مع الهجين الجديد
- Neglected by the competent current authorities اهمال من قبل السلطات الحالية المختصة
- The absence of government control غياب السيطرة الحكومية
- Lack of market demand قلة الطلب في السوق
- Next generation of farmers not interested in local varieties الجيل الجديد من المزارعين غير المهتمين بالأصناف المحلية
- Other (please specify) غير ذلك (يرجى التحديد)

8- Do you still grow some of these varieties? هل ما زلت تزرع بعض هذه الأصناف؟

- Yes نعم
- No لا

9- If yes, please provide details below . إذا كانت الإجابة بنعم ، فيرجى تقديم التفاصيل أدناه

Name of Crop اسم النوع النباتي	Name of local variety اسم الصنف	Aim of farming هدف الزراعة	Planting area المساحة المزروعة	How long have you been growing this variety? منذ متى وأنت تزرع هذا النوع	Do you save seed/vegetative material of this variety for the next cropping cycle? هل تقوم بحفظ البذور / المواد النباتية من هذا الصنف لدورة زراعة المحاصيل القادمة؟	Do you remember when this variety was common? هل تتذكر متى كان هذا النوع شائعاً؟
		<input type="checkbox"/> Own consumption (includes sharing with family and friends) الاستهلاك الخاص (بما في ذلك المشاركة مع العائلة والأصدقاء) <input type="checkbox"/> Local sale (includes sale of produce in local shops and/or farmers' markets) البيع المحلي (يشمل بيع المنتجات في المتاجر المحلية و / أو أسواق المزارعين)	<input type="checkbox"/> < 500 m ² <input type="checkbox"/> 500-1000 m ² <input type="checkbox"/> > 1000 m ² البيع	<input type="checkbox"/> 1-5 years <input type="checkbox"/> 6-10 years <input type="checkbox"/> 11-20 years <input type="checkbox"/> 20 years <input type="checkbox"/> Not sure	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Sometimes	<input type="checkbox"/> 1-5 years ago <input type="checkbox"/> 6-10 years ago <input type="checkbox"/> 11-20 years ago <input type="checkbox"/> 20 years ago <input type="checkbox"/> Not sure

		<input type="checkbox"/> National sale (includes any distribution of produce for sale outside your immediate locality) البيع الوطني (يشمل أي توزيع للمنتجات للبيع خارج منطقتك المباشرة) <input type="checkbox"/> Seed production (i.e., for sale) إنتاج البذور (أي للبيع)				

10- Do you exchange seeds of these local varieties with other growers? هل تتبادل بذور هذه الأصناف المحلية مع مزارعين آخرين?

- Yes نعم
 No لا
 Sometimes أحيانا

11- Do you plan to continue to grow these local varieties in future? هل تخطط لمواصلة زراعة هذه الأصناف المحلية في المستقبل?

- Yes نعم
 No لا
 Not sure غير متأكد

Please add comments if you wish. يرجى إضافة تعليقات إذا كنت ترغب في ذلك.

12- Are you interested in conservation of local crop varieties? هل أنت مهتم بحفظ أصناف المحاصيل المحلية؟

- Yes نعم
 No لا
 Not sure غير متأكد

Please explain your answer يرجى توضيح إجابتك

13- In your opinion, what are the most important methods for conservation and protection of these varieties? You may select more than one answer. برأيك ، ما هي أهم الطرق لحفظ وحماية هذه الأصناف؟ يمكنك اختيار أكثر من إجابة واحدة.

- Seed conservation in gene banks حفظ البذور في بنوك الجينات
- Exchanging seeds with other farmers تبادل البذور مع المزارعين الآخرين
- Establishment of a farmers' association to collect and conserve these varieties إنشاء رابطة للمزارعين لجمع هذه الأصناف والحفاظ عليها
- Multiplication of varieties in research stations إكثار الأصناف في محطات البحث
- Awareness campaigns for local farmers حملات توعية للمزارعين المحليين
- Public awareness campaigns حملات التوعية العامة
- Use of genetic diversity in wider breeding programs (national, regional, global). استخدام التنوع الوراثي في برامج التربية الأوسع (الوطنية والإقليمية والعالمية).
- Other آخر

Please give details of other methods not listed يرجى تقديم تفاصيل عن الطرق الأخرى غير المدرجة

14- Do you have seeds (samples) of these varieties? هل لديك بذور (عينات) من هذه الأصناف؟

- Yes نعم
- No لا

15- If yes, do you agree to provide a free seed sample to be used for implementation of this research? إذا كانت الإجابة بنعم ، هل توافق على تقديم عينة؟
أولية مجانية لاستخدامها في تنفيذ هذا البحث؟

- Yes نعم
- No لا
- Not sure غير متأكد

16- If yes, which varieties you can provide? إذا كانت الإجابة بنعم ، ما هي الأصناف التي يمكنك توفيرها؟

Name of crop اسم النوع	Name of variety اسم الصنف	Quantity (gram or kg) الكمية بالغرام أو كغ

17- We are planning to establish a farmers' association that will work with the research team for conservation of these varieties in your area. Are you interested in joining this association? - نخطط لإنشاء جمعية للمزارعين تعمل مع فريق البحث للحفاظ على هذه الأصناف في منطقتك. هل أنت مهتم بالانضمام إلى هذه الجمعية؟

- Yes نعم
 No لا
 Not sure غير متأكد

18- If, yes, please briefly explain what you would like to gain from being involved in this association and/or how you think you could contribute. إذا كانت الإجابة بنعم ، فيرجى توضيح بإيجاز ما الذي تود أن تكسبه من المشاركة في هذه الجمعية و / أو كيف تعتقد أنه بإمكانك المساهمة.

19- May we contact with you for further information about these varieties? هل يمكننا التواصل معك لمزيد من المعلومات حول هذه الأصناف؟

- Yes نعم
 No لا

20- Would you be interested in receiving further information about the research project? هل ترغب في الحصول على مزيد من المعلومات حول المشروع البحثي؟

- Yes نعم
 No لا

21- Please use the space below to provide any further comments if you wish. يرجى استخدام المساحة أدناه لتقديم أي تعليقات إضافية إذا كنت ترغب في ذلك.

Thank you for your highly valued participation. شكرا لمشاركتك القيمة.